

Warszawa, dnia 18 grudnia 2013 r.

MWZ3-205-146.4-2013

### Wg rozdzielnika

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Zakup 20 sztuk nowych piętrowych wagonów oraz 2 sztuk nowych wagonów sterowniczych i 2 sztuk nowych lokomotyw do składów pociągów w systemie push-pull” znak: MWZ3-205-146-2013.

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający przekazuje treść zapytań wraz z udzielonymi odpowiedziami.

#### Drugi wniosek Wykonawcy

Działając na podstawie art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) oraz SIWZ, punkt IX podpunkt 2. 1), zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania związane z postanowieniami specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

#### Pytanie 1

Dotyczy: Załącznik nr 3a do SIWZ/Umowy, Wymagania techniczne dla wagonów piętrowych sterowniczych i środkowych do pociągów typu push-pull, Punkt 1, podpunkt 1.4.

Prosimy o uzupełnienie treści podpunktu 1.4 załącznika nr 3a do SIWZ/Umowy o następujące stwierdzenie:

„[...] bądz spełniać wymogi umożliwiające uzyskanie zezwolenia na dopuszczenie pojazdów do eksploatacji w oparciu o istniejące, aktualne świadectwa dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej wydane przez Urząd Transportu Kolejowego.”

W konsekwencji dokonanego uzupełnienia punkt 1.4 załącznika nr 3a otrzyma nowe, następujące brzmienie:

„1.4. Konstrukcja i parametry pojazdów muszą spełniać wymogi każdorazowo obowiązujących norm i przepisów przytoczonych w dalszej części specyfikacji, a także wymagania pozostałych obowiązujących norm PN-EN, kart UIC i odpowiednich TSI, w zakresie niezbędnym do uzyskania świadectwa dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego lub zezwolenia na dopuszczenie pojazdu do eksploatacji bądz spełniać wymogi umożliwiające uzyskanie zezwolenia na dopuszczenie pojazdów do eksploatacji w oparciu o istniejące, aktualne świadectwa dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej wydane przez Urząd Transportu Kolejowego.”

#### Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że przedmiotowy punkt w wystarczającym stopniu opisuje wymagania Zamawiającego. W opinii Zamawiającego nie ma jasno określonej procedury, która pozwala na uzyskanie zezwolenia na dopuszczenie pojazdu do eksploatacji w oparciu o istniejące aktualne świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego. Istnieje jednak możliwość wprowadzenia do eksploatacji kolejnego pojazdu danego typu w oparciu o wymagania określone w wydanych świadectwach dopuszczenia do eksploatacji typu po uprzednim potwierdzeniu zgodności z typem. Ponadto informujemy, że przedmiotem zamówienia są pojazdy niezgodne z TSI, których wymagania techniczne zostały opisane w SIWZ. Wymagane są jedynie certyfikaty dla wyrobu zgodnego z TSI PRM, jak i TSI NOI. W związku z tym, Zamawiający nie przychylił się do propozycji Wykonawcy.

#### Pytanie 2

Dotyczy: Załącznik nr 4a do SIWZ/Umowy, Podstawowe Parametry Techniczne Wagonów Piętrowych, Punkt 11. Prosimy o zmianę treści Punktu 11, Załącznika nr 4a do SIWZ/Umowy, poprzez nadanie mu, nowego następującego brzmienia:

11.	Wytrzymałość struktury nadwozia	PN-EN 12663:2002	
-----	---------------------------------	------------------	--



		<i>albo zgodność z wymogami punktu 1.4, Załącznik 3a do SIWZ/Umowy</i>	
--	--	--	--

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że wymaga spełniania założeń normy PN:EN12663:2002 w odniesieniu do wytrzymałości struktury nadwozia zamawianych pojazdów. W związku z tym, Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 3**

Dotyczy: Załącznik nr 1 do SIWZ, Wzór formularza ofertowego, Punkt 11.

Prosimy o zmianę treści Punktu 11 Załącznika nr 1 do SIWZ, Wzór formularza ofertowego, poprzez nadanie mu, nowego następującego brzmienia:

*„11. Oświadczamy, że zaoferowane w naszej ofercie pojazdy kolejowe spełniają wymagania techniczne wskazane w SIWZ.”*

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że zamawiane pojazdy muszą spełniać europejskie wymogi bezpieczeństwa w zakresie opisanym wymaganiami technicznymi SIWZ. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 1 do SIWZ, pkt 11 otrzymuje brzmienie: *„11. Oświadczamy, że zaoferowane w naszej ofercie pojazdy kolejowe spełniają europejskie wymogi bezpieczeństwa w zakresie opisanym w SIWZ.”*

**Trzeci wniosek Wykonawcy**

Działając na podstawie art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z póź. zm.) oraz SIWZ, punkt IX podpunkt 2. 1), zwracamy się z prośbą o udzielenie odpowiedzi na następujące pytanie związane z postanowieniami specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

**Pytanie dotyczy:** Załącznik nr 9 do SIWZ, § 7 punkt 2:

Zgodnie z Załącznikiem nr 9 do SIWZ, § 7 punkt 2:

*„... Zamawiający może udostępnić odpłatnie na wniosek wykonawcy pracowników w celu świadczenia usług serwisowych. Szczegóły współpracy w przedmiotowym zakresie określi odrębna umowa.”*

Czy Zamawiający może podać stawkę za roboczogodzinę dla personelu Zamawiającego udostępnianego Wykonawcy w celu świadczenia usług serwisowych?

**Odpowiedź:**

Zamawiający przewiduje udostępnianie personelu w celu świadczenia usług serwisowych wg stawki za roboczogodzinę w kwocie 55 zł netto.

**Czwarty wniosek Wykonawcy**

Działając na podstawie art. 27 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) (dalej PZP) w związku z art. 29 pkt 2 PZP oraz art. 7 pkt 1 w związku z art. 30 PZP jako podmiot zdolny do wykonania przedmiotu zamówienia w przedmiotowym postępowaniu składamy niniejszym pytania do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

**Pytanie 1**

**Załącznik nr 4a do SIWZ**

Prosimy o potwierdzenie, że załącznik nr 4a zawiera tylko jedną stronę i jest kompletny.

**Odpowiedź:**

Zamawiający potwierdza, że załącznik nr 4a do SIWZ/Umowy zawiera tylko jedną stronę i jest kompletny.

## **Pytanie 2**

### **SIWZ rozdział VII ust. 2 pkt 4)**

Prosimy o potwierdzenie, że polisa OC na sumę ubezpieczenia wynoszącą co najmniej 6 000 000 Euro, obejmująca odpowiedzialność kontraktową, deliktową i za produkt, ale zawierającą w swoich zapisach podlimity w ramach ww. zakresów na sumę niższą niż suma ubezpieczenia, będzie zaakceptowana przez Zamawiającego.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że polisa nie może zawierać podlimitów dotyczących odpowiedzialności kontraktowej, deliktowej i za produkt, na kwoty niższe niż 6 000 000 Euro.

## **Pytanie 3**

Prosimy o udostępnienie wzorów formularzy i oświadczeń w wersji edytowalnej.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający przekaze w wersji edytowalnej wzory formularzy i oświadczeń.

## **Pytanie 4**

Mając na uwadze, że bezpośrednio przed terminem składania ofert wyznaczonym w przedmiotowym postępowaniu przypada okres świąteczny, który dla wielu firm, zarówno Wykonawców zainteresowanych złożeniem oferty, jak i dostawców komponentów od których Wykonawcy muszą pozyskać oferty na podzespoły, będzie czasem wolnym od pracy, w celu umożliwienia przygotowania możliwie najbardziej satysfakcjonującej dla Państwa oferty, wnioskujemy o przesunięcie terminu składania ofert o 30 dni tj. na 29 stycznia 2014 roku.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający wydłuża termin składania ofert z dnia 30 grudnia 2013 r. godz. 9<sup>30</sup> do dnia 21 stycznia 2014 r. godz. 13<sup>30</sup>.

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany zapisów w SIWZ tj.:

- 1) w Rozdziale XII w ust. 10 SIWZ zmienia zapis z „*NIE OTWIERAC przed dniem 30 grudnia 2013 r. godz. 10<sup>00</sup>*” na zapis „*NIE OTWIERAC przed dniem 21 stycznia 2014 r. godz. 14<sup>00</sup>*”;
- 2) w Rozdziale XIII ust. 1 SIWZ otrzymuje brzmienie „*Oferty należy składać/przesłać do dnia 21 stycznia 2014 r., do godz. 13<sup>30</sup> na adres: „Koleje Mazowieckie-KM” sp. z o. o. ul. Lubelska 26, 03-802 Warszawa, do pokoju nr 209 (II piętro).*”;
- 3) w Rozdziale XIII ust. 5 SIWZ otrzymuje brzmienie „*Otwarcie ofert nastąpi w dniu 21 stycznia 2014 r. o godz. 14<sup>00</sup> w siedzibie Zamawiającego, w pokoju nr 312 (III piętro).*”.

## **Piąty wniosek Wykonawcy**

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm., dalej: Pzp), zwracamy się do zamawiającego z prośbą o wprowadzenie modyfikacji w ogłoszeniu o zamówieniu oraz w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

### **Pytanie 1. Załącznik nr 9 do SIWZ, § 10 ust. 1.4**

Z zapisów wynika, że faktura zostanie wystawiona po przekazaniu do eksploatacji ostatniego pojazdu będącego przedmiotem umowy i będzie dokumentowała wykonywanie usług serwisowych w okresie 4 lat od tego momentu. Po zmianie przepisów, które będą obowiązywały od 01.01.2014 fakturę można wystawić wcześniej, tj. przed wykonaniem usługi, ale nie wcześniej niż 30 dnia przed wykonaniem usługi. W związku z tym prosimy o dokonanie odpowiedniej zmiany zapisów.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający podtrzymuje zasady płatności faktur określone w § 10 załącznika nr 9 do SIWZ.



**Pytanie 2. Załącznik nr 5b do SIWZ – wykaz wykonanych głównych usług**

Prosimy o usunięcie z tabeli kolumny „wartość usługi”. Podawanie wartości usługi jest w naszej ocenie zbędne, ponieważ nie jest wymagana wartość minimalna. Ponadto, często usługi utrzymaniowe powiązane są z dostawą, co oznacza, że nie są odrębnie wyceniane.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 3. Załącznik nr 9 do SIWZ Umowa, § 4 ust. 9**

Prosimy o skrócenie terminu przekazania dokumentacji do 1 miesiąca przed terminem Badań Odbiorczych Rozszerzonych pierwszego pojazdu z dostawy danego typu. Jednocześnie proponujemy zapisanie, że dokumentacja będzie przekazana w formacie PDF.

**Odpowiedź:**

Zamawiający przychyła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 9 do SIWZ § 4 ust. 9 otrzymuje brzmienie:

*„9. Wykonawca, co najmniej na 1 miesiąc przed terminem Badań Odbiorczych Rozszerzonych pierwszego pojazdu z dostawy (dla każdego dostarczanego typu), dostarczy Zamawiającemu aktualną w odniesieniu do wykonania pierwszego z danego typu pojazdu:*

*1) dokumentację systemu utrzymania sporządzoną zgodnie z wymaganiami § 13 ust. 1. Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 12 października 2005 r. w sprawie ogólnych warunków technicznych eksploatacji pojazdów kolejowych (Dz. U. Nr 212, poz. 1771, z późn. zm.) w wersji edytowalnej,”*

Pozostała treść ustępu pozostaje bez zmian.

**Pytanie 4. Załącznik nr 9 do SIWZ Umowa § 4 ust. 2.1**

Prosimy o potwierdzenie, że wykonanie czynności utrzymaniowych w okresach nocnych podczas przerwy międzyobsługowej nie jest liczone do współczynnika gotowości technicznej.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że do obliczania współczynnika gotowości technicznej brana jest pod uwagę całkowita liczba godzin w dobie w danym miesiącu.

**Pytanie 5. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

„Charakterystyka techniczna... : Przestrzeń między rzędami siedzeń: powyżej 500 mm”. Prosimy o wykreślenie zapisu „powyżej 500 mm” gdyż parametr ten jest nie zgodny z TSI oraz kartami UIC.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że szerokość przejścia pomiędzy rzędami siedzeń powinna być zgodna z pkt 4.2.2.7 TSI PRM. Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.6 tabela w pozycji - Przestrzeń między rzędami siedzeń, kolumna druga otrzymuje brzmienie: *„Szerokość przejścia pomiędzy rzędami siedzeń powinna być zgodna z pkt 4.2.2.7 TSI PRM. Sposób ustawienia foteli i rozplanowanie wnętrza zostanie uzgodnione z Zamawiającym.”*

**Pytanie 6. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

Zamawiający powołując się na karty UIC 563 nie określił ilości toalet na wagon. Prosimy o doprecyzowanie zapisów o ilości toalet oraz ich typ.

Prosimy o potwierdzenie ilości toalet, zgodnie z kartą UIC 563, 1 toaleta / 40os.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że wymaga zgodności z kartą UIC 563 w zakresie dotyczącym przede wszystkim systemu zapobiegania zamarzaniu toalety. Ponadto Zamawiający informuje, że wymaga zamontowania jednej toalety



działającej w obiegu zamkniętym, w każdym wagonie. Dodatkowo toaleta w wagonie sterowniczym powinna być przystosowana do obsługi osób niepełnosprawnych zgodna z TSI PRM.

**Pytanie 7. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

Prosimy o określenie ilości tablic elektronicznych wewnętrznych.

Czy Zamawiający dopuszcza minimalnie 2 tablice / wagon?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga zastosowania przynajmniej 2 tablic informacyjnych na każdym poziomie pojazdu, aby zapewnić ich maksymalną widoczność dla wszystkich pasażerów znajdujących się w wagonie. Ponadto Zamawiający wymaga, aby wyświetlane informacje były zgodne z właściwym dla tych spraw Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 3 stycznia 2013 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru i sposobu oznakowania pojazdów kolejowych (Dz. U. z 2013 poz. 211).

**Pytanie 8. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.2**

Prosimy o określenie jakie wysokości peronów będą obsługiwały wagony?

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że wagony mogą obsługiwać perony o wysokości od 300 mm do 1060 mm.

**Pytanie 9. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 2.2**

Norma PN-EN 13101:2009 nie istnieje – prosimy o zastąpienie jej normą PN-EN 13103:2009.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że w numerze normy PN-EN 13101:2009 powstała omyłka pisarska. Prawidłowa norma to PN-EN 13103:2009. Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 2.2 Normy tabela poprzez zmianę zapisu: „PN-EN 13101:2009” na zapis: „PN-EN 13103:2009”.

**Pytanie 10. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 2.2**

Prosimy o zastąpienie normy PN-92/K-91056 aktualną normą PN-EN 13715.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że norma PN-92/K-91056 zostaje zastąpiona normą PN-EN 13715+A1:2011E. Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 2.2 Normy tabela poprzez zmianę zapisu: „PN-92/K-91056” na zapis: „PN-EN 13715+A1:2011E” oraz zapisu: „Tabor kolejowy. Zarys zewnętrzny obręczy i wieńców kół bezobrotowych zestawów kołowych” na zapis: „Kolejnictwo. Zestawy kołowe i wózki. Koła. Zewnętrzne zarysy wieńców kół”.

**Pytanie 11. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 2.2**

Punkt 2.2 przedstawia szereg norm dotyczących zestawów kołowych i ich komponentów: wymagania PN-K, UIC i PN-EN. Jednocześnie w punkcie 1.4 jest zapis: Konstrukcja i parametry pojazdów muszą spełniać wymogi każdorazowo obowiązujących norm i przepisów przytoczonych w dalszej części specyfikacji, a także wymagania pozostałych obowiązujących norm PN-EN, kart UIC i odpowiednich TSI. Prosimy zatem o usunięcie wątpliwości i potwierdzenie, że wymagane jest spełnienie norm dotyczących zestawów kołowych zawartych w TSI Loc&Pas czyli EN.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że opisał wymagania, co do zgodności z normami, dla zestawów kołowych w wymaganiach technicznych stanowiących załączniki do SIWZ.



**Pytanie 12. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.2**

„Wózki - Dwuosiove – wykonane zgodnie z kartą UIC513”. Karta 513 nie dotyczy wózka, prosimy zmienić na EN 13749.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że wózki powinny zostać wykonane zgodnie z UIC 515-4 lub PN-EN 13749, natomiast dynamika jazdy powinna spełniać wymagania karty UIC 513 oraz PN-EN 14363:2007. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.3 tabela w pozycji – Wózki zmienia zapis z „*Dwuosiove – wykonane zgodnie z kartą UIC513 i PN-EN 14363:2007*” na zapis: „*Dwuosiove – wykonane zgodnie z UIC 515-4 lub PN-EN 13749*” oraz pod pozycją – Wózki, dodaje pozycję w kolumnie pierwszej w brzmieniu: „*Dynamika jazdy*” w kolumnie drugiej w brzmieniu: „*Wymagania zgodnie z kartą UIC 513 oraz PN-EN 14363:2007*”.

**Pytanie 13. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.1**

Wymaganie minimalnego promienia łuku toru dla lokomotyw to 100 m, a dla wagonów 90m. Prosimy o ujednoczenie wymagań dla minimalnego promienia łuku toru - 90m.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że minimalny promień łuku toru dla lokomotywy, jak i wagonów piętrowych wynosi 90 m. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj.:

- 1) w załączniku nr 3 do SIWZ/Umowy w pkt 3.1 tabela w pozycji – Minimalny promień łuku toru, kolumna druga otrzymuje brzmienie: „*90 m*”,
- 2) w załączniku nr 4 do SIWZ/Umowy w Lp. 9 – Minimalny promień łuku toru, kolumna Wymagania Zamawiającego otrzymuje brzmienie: „*90 m*”.

**Pytanie 14. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.4**

„Zestawy kołowe wg karty UIC812-3 i normy PN-EN 13262 + A1 2009”. Prosimy o dokonanie zmiany na „wg karty UIC812-3 lub normy PN-EN 13262 + A1 2009”.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że zestawy kołowe powinny spełniać wymagania karty UIC 812-3 lub normy PN-EN 13260. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3 do SIWZ/Umowy w pkt 3.4 tabela w pozycji – Zestawy kołowe, Wykonanie, kolumna druga otrzymuje brzmienie: „*Wg karty UIC 812-3 lub normy PN-EN 13260*”.

**Pytanie 15. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.4**

Układ mechaniczny. Kamera czołowa: „Kamera powinna być zabudowana w kabinie maszynisty i powinna umożliwiać nagrywanie szlaku, umożliwiające identyfikację stanu torowiska, sieci trakcyjnej, jak również sygnalizacji i innych elementów (np. przejazdy kolejowe) przy prędkości maksymalnej pojazdu”

Z doświadczenia wynika że do kabiny stosuje się 2 kamery 1 do szlaku 2 do semaforów. Czy zamawiający dopuści takie rozwiązanie?

Prosimy o potwierdzenie, że zamawiający dopuści zastosowanie dwóch kamer (jedna do obserwacji szlaku, druga do obserwacji semaforów).

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza stosowanie jednej lub dwóch kamer czołowych.

**Pytanie 16. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.4**

Układ mechaniczny. Kamera czołowa: „Przewidywane warunki pracy kamery: temperatury od -40 do +85 °C, wilgotność 20 do 80%.”

Proponujemy zmianę na zakres temperatury -25 do +55, ponieważ na rynku nie ma kamer o zakresach podanych



przez zamawiającego.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 17. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

Zamawiający przedstawia w tym punkcie wymagania odnośnie baru. Jednakże niejasny jest zapis odnośnie zabudowy baru w wagonie. Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wymaga zabezpieczenia tylko miejsca w wagonie na ewentualną zabudowę baru czy wymagane jest fizyczne zainstalowanie baru w wagonie sterowniczym ?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że wymagane jest zabezpieczenie miejsca i instalacji zasilającej do zabudowy baru. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.6 tabela w pozycji – Miejsce na barek oraz automat do sprzedaży napojów i przekąsek, w kolumnie drugiej zmienia zapis zdania pierwszego, które otrzymuje brzmienie: „*Na pojazdach wymagane jest zabezpieczenie miejsca i instalacji zasilającej do zabudowy barku i automatów do sprzedaży napojów i przekąsek.*”

**Pytanie 18. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 5.11**

Zamawiający wymaga aby wagon sterowniczy wyposażony był w piasecznicę z ogrzewaną skrzynią piasecznicy oraz ogrzewaną dyszą wylotową. Piasecznice w pojazdach kolejowych stosowane są na wózkach napędowych i wykorzystuje się je w przypadku zwiększenia współczynnika przyczepności przy ruszaniu pojazdu. Konfiguracja wagonu sterowniczego nie przewiduje wózków napędowych w związku z tym prosimy o wyjaśnienie zasadności montowania piasecznic w wagonie sterowniczym lub usunięcie wymogu ich stosowania. Wnosimy o odstąpienie od wymogu stosowania piasecznic dla wagonów.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga zastosowania piasecznicy z ogrzewaną skrzynią oraz dyszą wylotową wyłącznie w odniesieniu do zestawu prowadzącego w pierwszym wózku pod kabiną maszynisty wagonu sterowniczego. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 5, ppkt 15 otrzymuje brzmienie: „*Wagon sterowniczy musi być wyposażony w piasecznicę z ogrzewaną skrzynią piasecznicy oraz ogrzewaną dyszą wylotową wyłącznie w odniesieniu do zestawu prowadzącego w pierwszym wózku pod kabiną maszynisty wagonu sterowniczego, układ smarowania obrzeży kół działający na prowadzący zestaw kołowy. Należy zastosować biodegradowalne płynne środki smarne, przyjazne dla środowiska naturalnego.*”

**Szósty wniosek Wykonawcy**

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm., dalej: Pzp), zwracamy się do zamawiającego z prośbą o wprowadzenie modyfikacji w ogłoszeniu o zamówieniu oraz w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

**Pytanie 1. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.5**

Prosimy o informację, czy Zamawiający dopuszcza wytrzymałość pudeł wagonów PII według normy PN-EN 12663:2002?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga, aby dostarczane wagony piętrowe posiadały wytrzymałość struktury nadwozia kategorii P-I wg normy PN-EN 12663:2002. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.5 tabela w pozycji Wytrzymałość pudeła, kolumna druga otrzymuje brzmienie: „*wg PN-EN 12663:2002 pojazd kat. P-I*”.



**Pytanie 2. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.8**

Czy Zamawiający dopuszcza okna wklejane w konstrukcje pułta czy też montowane w ramie na uszczelkę?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga montowania okien w ramie na uszczelkę. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.6 tabela w pozycji Okna przedziałów pasażerskich, w kolumnie drugiej dopisuje drugie zdanie w brzmieniu: „*Okna na obu poziomach wagonów montowane przy pomocy uszczelek.*”.

**Pytanie 3. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 5**

Prosimy o usunięcie zapisu „lokomotywnami elektrycznymi typu E583PL posiadanymi przez Zamawiającego” i zapisanie zamiast tego „zgodnie z kartami UIC 558.”

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 4. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 1.4**

W punkcie 1.4 jest zapis: Konstrukcja i parametry pojazdów muszą spełniać wymogi każdorazowo obowiązujących norm i przepisów przytoczonych w dalszej części specyfikacji, a także wymagania pozostałych obowiązujących norm PN-EN, kart UIC i odpowiednich TSI. W punkcie 2.2 podano normę UIC 515-4 dot. ram wózków natomiast TSI Loc&Pas wymaga zgodności ramy wózka z normą EN 13749. Prosimy zatem o usunięcie wątpliwości potwierdzenie, że wymagane jest spełnienie norm dotyczących ramy wózka zawartych w TSI Loc&Pas czyli EN.

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza zgodność ram wózka z kartą UIC 515-4 lub normą PN-EN 13749.

**Pytanie 5. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.2**

Dopuszczalny nacisk osi na tor wg PN-EN 13103:2009 – 185 kN – podana norma dotyczy zasad konstrukcji osi a nie wartości nacisku.

**Odpowiedź:**

Zamawiający przychyła się do wniosku Wykonawcy i zmienia treść SIWZ w taki sposób, że załącznik nr 3a do SIWZ/Umowy, punkt 3.2 tabela wiersz Dopuszczalny nacisk osi na tor, kolumna druga otrzymuje brzmienie: „wg *PN-EN 15528 i PN-EN 15663 – 185 kN*”.

**Pytanie 6. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 2.3**

„UIC 615-4 - Pojazdy trakcyjne. Wózki i układy biegowe. Badanie wytrzymałościowe struktur ram wózków.” Prosimy dopuścić zamiast tego spełnienie norm dotyczących ramy wózka zawartych w TSI Loc&Pas czyli EN.

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza możliwość spełnienia wymagań dotyczących ram wózków zgodnie z kartą UIC 615-4 lub normą PN-EN 13749. W wyniku tego Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ w taki sposób, że w załączniku nr 3 do SIWZ/Umowy, punkt 2.3 dodaje po wierszu:

PN-EN 13715:2008	<i>Tabor kolejowy. Zarys wewnętrzny obręczy i wieńców kół bez obręczowych zestawów kołowych.</i>
wiersz:	
PN-EN 13749:2008	<i>Kolejnictwo. Zestawy kołowe i wózki. Metody określania wymagań konstrukcyjnych dla ram wózków.</i>



**Pytanie 7. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.4**

Układ mechaniczny. Kamera czołowa: „Kamera powinna nagrywać w rozdzielczości VGA (640x480) lub wyższej przy liczbie klatek około 25 na sekundę.”

Prosimy o zmianę na „do maksymalnie 25kl/s”.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 8. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

„Wyposażenie wnętrza. wg UIC 563 oraz UIC 567 – wandaloodporne – szczegółowe wyposażenie (półki bagażowe, stoliki, śmietniczki, do uzgodnienia z Zamawiającym)”

Prosimy określić wandaloodporność – jak mamy rozumieć to pojęcie, do jakiej normy się odnosić?

**Odpowiedź:**

Według wiedzy Zamawiającego nie ma polskiej normy w zakresie wandaloodporności. Zamawiający wyjaśnia, że nie powołuje się na normy w określeniu wandaloodporności dodatkowych elementów wyposażenia wnętrza pojazdów, jednakże elementy te powinny charakteryzować się jak największą trwałością i wytrzymałością oraz powinny być skonstruowane tak, aby maksymalnie minimalizować ryzyko ich uszkodzenia w wyniku nieprawidłowego eksploataowania.

**Pytanie 9. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 3.6**

„Przyciski alarmowe: Informujące maszynistę o niebezpieczeństwie – minimum dwa na pojazd”

Czy w to wliczony jest przycisk w WC, czy też ma być 1 przycisk w WC i 2 w części pasażerskiej?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga zastosowania jednego przycisku w WC oraz przynajmniej dwóch przycisków w części pasażerskiej. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy w pkt 3.6 tabela w pozycji Przyciski alarmowe, kolumna druga otrzymuje brzmienie: „*Informujące maszynistę o niebezpieczeństwie – minimum dwa w części pasażerskiej i jeden w WC*”.

**Pytanie 10. Załącznik nr 3a do SIWZ, pkt 5.11**

Czy Wykonawca może zamontować tylko jedną rampę w wagonie sterowniczym w pobliżu kabiny sterowniczej?

Wymóg stosowania dwóch ramp jest zbędny ponieważ zajmuje dodatkowe miejsce w wagonie a ponadto rampa jest urządzeniem rozkładanym ręcznie w związku z tym może być używana do obsługi prawych i lewych drzwi.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

**Pytanie 11. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.3**

„Sterowanie - interfejs umożliwiający sterowanie pociągów dwukierunkowych typu push – pull wg załącznika nr 3c do SIWZ; pociągi złożone z piętrowych wagonów środkowych typu Bpz i piętrowych wagonów sterowniczych typu Abpbdfz firmy Bombardier”

Prosimy zamawiającego o udostępnienie protokołów sterowania i schematów podłączeń wagonów firmy Bombardier.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że wszystkie niezbędne, posiadane przez Zamawiającego informacje do zachowania kompatybilności, w tym schematy i opis protokołów sterowania zostały udostępnione i opisane w załączniku nr 3c do SIWZ/Umowy.

### Pytanie 12.

Czy zamawiający dopuszcza akumulatory nikielowo-kadmowe w technologii włóknistej lub spiekanej?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że we wszystkich typach pojazdów dopuszczalne są akumulatory nikielowo-kadmowe w technologii włóknistej. W wyniku tego, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ w taki sposób, że w załączniku nr 3a do SIWZ/Umowy, punkt 3.2 dodaje po wierszu:

<i>Elektroniczny system ostrzegania akustycznego</i>	<i>wg UIC 644</i>
--	-------------------

wiersz:

<i>Bateria akumulatorów</i>	<i>Akumulatory nikielowo – kadmowe w technologii włóknistej, zapewniające minimum jedną godzinę pracy obwodów pomocniczych przy aktywnej logice.</i>
-----------------------------	--

### Pytanie 13.

Wymagany zakres temperatur dla wagonów to -30°C do +40°C natomiast dla lokomotyw -25°C do +70°C. Czy zamawiający podtrzymuje wymóg?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że warunki pracy (temperatura otoczenia) zarówno dla wagonów piętrowych, jak i lokomotyw wynosi od – 30°C do + 40°C. Dodatkowo w przypadku lokomotyw Zamawiający wskazał, że temperatura bezpośredniego otoczenia wyposażenia elektrycznego będzie wynosić od – 25°C do + 70°C.

### Pytanie 14. Załącznik nr 3c do SIWZ, pkt 4

"Realizacja powinna odbywać się urządzeniem sterowniczym NBÜ 2003 firmy Rexxon"

Prosimy o wyjaśnienie czy zamawiający dopuści urządzenia innego producenta, równoważne?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza możliwość zastosowania innego urządzenia, równoważnego, spełniającego te same funkcje i realizującego te same sygnały. W związku z tym, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ tj. w załączniku nr 3c do SIWZ/Umowy w pkt 4 na końcu zdania: „Realizacja powinna odbywać się urządzeniem sterowniczym NBÜ 2003 firmy Rexxon” dopisuje treść w brzmieniu: „ lub równoważnym.”.

### Pytanie 15. Załącznik nr 3 do SIWZ, pkt 3.4

Prosimy o sprecyzowanie, co ma być rejestrowane w prędkościomierzu?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wyjaśnia, że minimalny katalog rejestrowanych parametrów został wskazany w załączniku nr 3 do SIWZ/Umowy.

Ponadto Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, dokonuje zmiany treści SIWZ tj.:

1) w Rozdz. III w ust. 6 SIWZ poprzez usunięcie zapisów pkt 3 w brzmieniu: „Zamawiający dopuszcza możliwość udzielenia zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 50 % wartości zamówienia podstawowego, na zasadach określonych w art. 134 ust. 6 pkt 4 ustawy Pzp,” zmieniając odpowiednio numerację pozostałych punktów,

2) w załączniku nr 9 do SIWZ w § 10 ust. 1 w pkt 1 zmieniając zapis w brzmieniu: „w marcu 2014 roku,” na zapis: w kwietniu 2014 roku,”.



Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, w związku z dokonaną zmianą treści SIWZ, Zamawiający przekazuje dokonaną zmianę SIWZ oraz załączników tj. Załącznik nr 1, 9 do SIWZ, Załącznik nr 3, 3a, 3c, 4 do SIWZ/Umowy, Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieszcza je na swojej stronie internetowej. Dokonane zmiany w SIWZ oraz załącznikach zostały oznaczone kolorem czerwonym.

**Otrzymują:**

1. Wykonawcy, którym przekazano SIWZ
2. Strona internetowa Zamawiającego ([www.mazowieckie.com.pl](http://www.mazowieckie.com.pl))
3. a/a.

Prosimy o niezwłoczne odesłanie faksem na nr 22 47 37 518 lub pocztą elektroniczną na adres: [przetargi@mazowieckie.com.pl](mailto:przetargi@mazowieckie.com.pl) potwierdzenia otrzymania niniejszego pisma, opatrzonego datą, pieczętką firmową i podpisem.

CZŁONEK ZARZĄDU  
Dyrektor Eksploatacyjny

*Czesław Sulima*

PREZES ZARZĄDU

*Artur Radwan*

